

térieurement à ce membre, au titre d'un financement direct, lorsqu'un autre membre accepte de reprendre sa créance conformément à l'Article X, Section 2 ;

g) de tout prêt que ce membre reçoit du Fonds aux termes de l'Article X.

Section 3. Valeur en DTS des prélèvements sur les quotes-parts.

Afin de calculer la valeur en DTS des montants visés aux Sections 1 et 2 du présent Article, ces montants sont exprimés en DTS à la valeur en DTS de la monnaie considérée à la date à laquelle les ressources ont été transférées au Fonds ou à la date à laquelle le Fonds a effectué un emprunt assorti d'une couverture.

Section 4. Limites des montants prélevés sur la quote-part d'un membre.

La somme des prélèvements sur la quote-part d'un membre, visés à la Section 1 du présent Article, déduction faite des reconstitutions visées à la Section 2 du présent Article, ne dépasse pas la quote-part du membre.

Article XIII.

Exécution des obligations du Fonds.

Section 1. Procédures d'exécution des obligations.

Si le Fonds ne reçoit pas, à la date d'échéance, un remboursement de principal ou un versement d'intérêts au titre d'un prêt qu'il a accordé, il obtient les ressources nécessaires pour s'acquitter de ses obligations correspondantes envers les prêteurs, selon les dispositions du présent Article ; le Comité de Direction décide :

in respect of direct financing which is taken over by another member under Article X, Section 2; and

(g) any loan received by the member from the Fund under Article X.

Section 3. SDR value of drawings on the quota.

For the purpose of calculating, in SDR, the amounts referred to in Sections 1 and 2 of this Article, these amounts shall be expressed in SDR at the SDR value of the currency concerned at the date on which the funds were transferred to the Fund or borrowed by the Fund on an undertaking.

Section 4. Limit to the amount drawn on a member's quota.

The maximum cumulative amount of drawings on a member's quota referred to in Section 1 of this Article, less the reconstitutions referred to in Section 2 of this Article, shall not exceed the member's quota.

Article XIII.

Fulfilment of the Fund's obligations.

Section 1. Procedures for meeting obligations.

If the Fund does not receive on the due date a repayment of principal or payment of interest on a loan made by it, the Fund shall obtain the amount required to meet its corresponding obligations to lenders as provided in this Article; and the Governing Committee shall decide either:

anmodning til medlemmet, overtages helt eller delvis af et andet medlem i henhold til artikel X, stykke 2;

g) der ydes lån fra Fonden til medlemmet i henhold til artikel X.

Stykke 3. SDR-værdien af træk på kvoten.

Ved omregning til SDR af de beløb, der er omhandlet i denne artikels stykke 1 og 2, skal benyttes SDR-værdien af vedkommende valuta på den dato, da midlerne blev overført til Fonden eller blev lånt af Fonden på grundlag af en forpligtelse.

Stykke 4. Beløbsgrænse for træk på et medlems kvote.

Det maksimale kumulative træk på et medlems kvote i henhold til denne artikels stykke 1, med fradrag af de i stykke 2 omhandlede nedskrivninger, må ikke overstige medlemmets kvote.

Artikel XIII.

Opfyldelse af Fondens forpligtelser.

Stykke 1. Fremgangsmåder ved opfyldelse af forpligtelser.

Hvis Fonden ikke på forfaldsdagen modtager et afdrag eller en rentebetaling for et lån, som den har ydet, skal den fremskaffe det fornødne beløb til dækning af sine dertil svarende forpligtelser over for långivere, således som fastsat i nærværende artikel; bestyrelsen kan beslutte: